



Masques du Lötschental et autres régions suisses

Dans le cadre de notre exposition « Masques de l'Himalaya » nous avons le plaisir de présenter à **partir du 5 février et jusqu'à fin septembre 2010** de magnifiques masques de collection provenant de différentes parties de la Suisse, pour la plupart alpines. Ces masques, très différents selon leur origine, sont tous en lien étroit avec les rituels du Carnaval. Ce qui cependant nous semble du plus grand intérêt est leur ressemblance avec les masques des régions proches de l'Himalaya. Venez découvrir cette sélection de masques suisses aussi effrayants que magnifiques, dans le sous-sol nouvellement aménagé de notre musée.

Masken aus dem Lötschental und aus anderen Schweizer Gegenden

Im Rahmen unserer Ausstellung „Masken des Himalayas“ freuen wir uns, **vom 5. Februar bis Ende September 2010** einzigartige Masken aus verschiedenen Regionen der Schweiz, vor allem aus dem Bergland, zu präsentieren. Alle diese Masken weisen, obwohl sie aus ganz verschiedenen Gegenden stammen, einen engen Zusammenhang mit der Fasnacht auf. Was uns aber äussert interessant erscheint, ist ihre Ähnlichkeit mit Masken aus den Himalaya-Gebieten. Kommen und erleben Sie im neuen Untergeschoss unseres Museums diese Auswahl von ebenso Furcht erregenden wie wunderbaren Schweizer Masken.

Masks from the Lötschental and other Swiss regions

Parallel to our main exhibition of "Himalayan masks", we are pleased to present, **from February 5th until the end of September 2010**, some very special and unique masks from various parts of Switzerland, mainly from alpine regions. These masks, while very different depending on their place of origin, are all closely linked to the Carnival. But the most astonishing fact is their resemblance to the masks from the Himalayas. Come and discover our selection of Swiss masks, both scary and beautiful, in the newly converted basement of our Museum.

*Musée et Chiens du Saint-Bernard - Fondation Bernard et Caroline de Watteville
Rue du Levant 34, CP 245, 1920 Martigny (Suisse)
E-mail : info@museesainbernard.ch
Tél. : +41 (0)27 720 49 20*

Ouvert tous les jours de 10h00 à 18h00

Lötschental
LAUCHERNALP

FONDATION  BERNARD ET CAROLINE
DE WATTEVILLE
FONDATION A BUT CULTUREL

Avec le soutien de la
 Loterie Romande